Rethinking Ancient Pharmacology

The textual transmission and interpretation of Galen’s treatise On simple drugs

An international workshop

BSR, 22 September 2017

Introduction: Caroline Petit, Matteo Martelli, Lucia Raggetti

Session 1: Translation and Interpretation
Chair: tbc

Peter N. Singer, ‘Powers of drugs and kinds of change: theoretical considerations in Galen's Simples’

John M. Wilkins, ‘Flavour and 'humours' in Galen's pharmacology and nutrition’

Discussion

Tea/coffee

Session 2: Greek & Latin sources:
Chair: Vivian Nutton

Caroline Petit ‘The Greek manuscripts of Galen’s On simple drugs’

Stefania Fortuna ‘Niccolò da Reggio and his translation of Galen’s On simple drugs’

Discussion

LUNCH

Session 3: From Greek to Syriac
Chair: tbc

Siam Bhayro, ‘Galen’s Simples in Syriac’

Robert Hawley & Irene Calà, ‘More data on Sergius of Reš ‘Aynā’s translation techniques from Books VI-VIII of Galen’s Simples’

Naima Afif, ‘On Simple Drugs: an in-depth study of the Syriac text of Book Nine’

Discussion

Tea/Coffee
Session 4: From Greek to Arabic
Chair: tbc

Matteo Martelli & Lucia Raggetti, ‘Galen Through the Looking-glass and What We Found There: Experiences from a Graeco-Arabic Textual Laboratory’

Discussion

Vivian Nutton: Conclusions